

SCHRITT VORWÄRTS!

Der interkulturelle Sprach- und Kulturverein Lukomorje e. V. in Bochum · Русская школа Лукоморье, Бохум

ШАГ ВПЕРЕД!

Nr. 1

2014

www.lukomorje-bochum.de · lukomorje@gmx.de · 0234-794 22 725



Tatyana Gavrylyako
Schulleiterin

Перед вами первый номер нашей школьной газеты. В нём ребята рассказывают о себе, о своих родителях, о семейных любимцах - домашних животных, о школе, вспоминают прошедшее лето.

Делать первые шаги всегда трудно. Но и радостно тоже. Радостно начинать каждое новое дело. Мы радуемся первому выпуску газеты вместе с его создателями - нашими учениками. И с нетерпением будем ждать следующих!

Удачи, юные журналисты школы «Лукоморье»!

Татьяна Гавриляка



Nonna Mazkevich
die Gründerin des Vereins

У «Лукоморья» много замечательных начинаний. Есть музыкальный театр, есть самые разные кружки, - всем по интересам. Есть даже математика! А вот газеты пока еще не было. Вокруг же так много чудесного! И обо всем хочется рассказать. Но умению рассказать - тоже надо учиться. Наши ребята пишут, фотографируют, переводят, - пробуют свои силы. И отдадут сегодня на суд читателей свои первые произведения. Я поздравляю всех и верю в успех!

Нонна Мацкевич

„Lukomorje“ hat viele verschiedene Facetten. Es gibt das musikalische Theater, viele AGs, die sich nach vielen verschiedenen Interessen richten. Es gibt sogar Mathematik! Eine Zeitung gab es aber noch nie. Es gibt so viel Wunderbares rund um uns herum! Und wir wollen über alles erzählen dürfen. Jedoch muss man das Erzählen auch erst erlernen. Unsere Jungs und Mädchen schreiben, fotografieren, übersetzen und versuchen sich an vielen Dingen. Sie geben heute ihre ersten Meisterwerke für die Leser preis.

Ich gratuliere Allen und glaube an den Erfolg!

Nonna Matskevich

Моя семья · Meine Familie



Ангелина Тараненко
Angelina Taranenko (13)



Вот такая большая семья!

Вот фотография всей моей семьи. Эта фотография снята в 2003-м году. Мы тогда уже год как жили в Германии. Нас в семье четверо, мы с братом и мама с папой. Мы переехали в Германию из Казахстана. Наш поселок назывался Мариновка. Сначала в 2002 году мы приехали во Фридланд. Но во Фридланде мы прожили только три дня и поехали в город Унна-Массен. Там мы жили три недели в общежитии. И потом мы сразу поехали в Бохум, где мы живем и сейчас. Это было 13 октября 2002 года. С этого дня мы живем в Бохуме.

И вот однажды из Казахстана в гости к своей дочери приехала папина тётя, а они всей своей семей приехали в гости к нам. И вот тут все тут вышли во двор и сфотографировались на память. Вот как нас много! Какая большая семья! А меня и моего брата Марка тут нет. Мы были еще совсем маленькие и после обеда спали.

А фотографировались они все тут накануне моего дня рождения. Еще и по этой причине для меня это памятная фотография. А семья наша на самом деле в два раза больше, чем здесь. Здесь в тот день были не все члены нашей семьи. Тут изображено 19 человек. А у нас есть еще родственники, которые переехали во Францию и живут в Париже, есть те, кто уехал в Украину и живет теперь там. В-общем, наша семья состоит примерно из сорока человек! Вот как нас много!

Meine Familie

Auf diesem Foto ist zu sehen meine Familie. Wir sind 2003 nach Deutschland gekommen, vorher wohnten wir in Kasachstan in einem Dorf. Auf diesem Foto ist nur die Familie von meiner Mama. Von meinem Vater ist nur seine Tante und seine Cousine mit ihrem Kind. Mein Bruder und ich sind nicht auf diesen Foto zu sehen.

Моя семья · Meine Familie



Ксюша Бару
Ksenia Baru (6)

Мое самое лучшее воспоминание

В этом году я пошла в первый класс. Мое самое радостное воспоминание в этом году – это первый день в школе, мое 1 сентября.

Утром я проснулась и побежала к папе и увидела мой кулек, но открыть его я смогла только после школы. Мне очень понравился мой кулек, он был большой-большой и похож на балерину. Мне сразу захотелось его открыть, но мама сказала: «потом!» А мой ранец такой темно-синий и тоже с балериной. Очень красивый, мне нравится.

Потом мы причесывались долго-долго, ну и, наконец, все вместе пошли в церковь с мамой, папой и девочкой Элиной (это моя подружка), ну и с Лешей. Леша-мой братик, ему 1 годик. Леша хотел сам держать мой кулек, но я точно знала, что тогда он его сломает!

В церкви мы пели разные песенки, а потом священник нас благословил, и мне это не очень понравилось, потому что он трогал мою голову.

После церкви мы пошли в школу, сначала в зал, там была сцена и выступали детишки. А потом вышла наша учительница и стала перечислять фамилии учеников из моего класса (и мою тоже), и мы выходили на сцену и там нам цветочки давали. Потом мы пошли в наш класс. Мне в школе очень понравилось с самого начала. Нам показали наш класс, и мы сами выбрали, куда нам садиться, я села рядом с Элиной. А теперь я сижу с Элиной и Сабиной, это мои подружки.

А учительницу мою зовут фрау Райц — это ее фамилия, а зовут ее Жанин. Мне она сразу понравилась. Она очень добрая и хорошая. У нас класс - «овечки». И у нас есть талисман — овечка, ее зовут Wolke (Облачко). Это плюшевая игрушка, красивая и пушистая. И если хорошо учиться, то можно взять ее домой на один день!

Потом мы вернулись домой и мне можно было открыть мой кулек! Там была новая зубная щетка, не простая зубная щетка, а электрическая с принцессами! Даже у папы и мамы такой нет! Еще там были сладости, 4 киндера, леденцы, пакетик с черепашкой из Lego Friends, мальчик-первоклассник с ранцем из Play mobil, еще там были резиночки для волос с Искоркой и Радугой (это пони такие из мультика). А у Элины в кулке были 2 куклы — Анна и Эльза из мультфильма «Холодное сердце», мне они очень понравились, я попрошу таких у Деда Мороза на Новый год. Дальше я делала домашнее задание. Оно было совсем легкое, надо было раскрасить носок! Мне понравилось.

Вечером в кровати я не могла долго уснуть и думала про школу, как там было здорово!

Meine allerbeste Erinnerung

In diesem Jahr bin ich eingeschult worden. Meine glücklichste Erinnerung in diesem Jahr ist der erste Schultag – meine Einschulung.

Ich bin morgen früh aufgewacht und zum Papa gerannt und da habe ich meine Schultüte gesehen, aber auspacken durfte ich sie erst nach der Schule. Meine Schultüte hat mir sehr gefallen, sie war sehr groß und hat wie eine Ballerina ausgesehen. Ich wollte sie sofort auspacken, aber Mama hat gesagt: „Später!“ Mein Tornister war dunkelblau auch mit einer Ballerina drauf, er hat mir auch sehr gut gefallen.

Dann hat die Mama mir ewiglange die Haare gemacht und nacher endlich sind wir alle zusammen zur Kirche gegangen (ich, Mama, Papa, meine Freundin Elina und natürlich Aljoscha). Alexey wollte meine Schultüte selber tragen, aber ich wusste, dass er so meine Tüte hätte kaputt machen können.

In der Kirche haben wir verschiedene Lieder gesungen und am Ende hat uns der Pfarrer gesegnet. Das hat mir nicht so gut gefallen, weil er meinen Kopf berührt hat.

Nach dem Gottesdienst sind wir zur Schule gegangen. Zuerst in eine große Halle, da gab es eine Bühne und andere Schüler sind dort aufgetreten. Dann ist unsere Lehrerin nach vorne gekommen und hat alle Schüler aus unsere Klasse aufgerufen. Wir durften dann auf die Bühne und man hat uns kleine Blümchen geschenkt. Danach sind wir in unseren Klas-



senraum gegangen und jeder durfte sich ein Platz aussuchen. Ich habe mich zu meiner Freundin Elina gesetzt.

Meine Lehrerin heißt Frau Reiz – das ist ihr Nachname und ihr Vorname ist Janin. Sie hat mir sofort gefallen, sie ist sehr nett und lieb.

Unsere Klasse hat ein Maskottchen – das ist ein Schäfchen Wolke. Das ist ein schönes flauschiges Plüschtier. Jeder Schüler, der gut lernt, darf die Wolke für ein Tag mit nach Hause nehmen.

Dann sind wir zurück nach Hause gegangen und ich durfte endlich die Schultüte auspacken! Am besten hat mir die neue Zahnbürste gefallen,

das war keine einfache, sondern ELEKTRISCHE!!! Zahnbürste mit Prinzessinen drauf! So gar Mama

und Papa hatten so eine

Bürste nicht! Noch gab es in der Tüte reichlich Süßigkeiten und ein paar Spielzeug. Elina hatte in ihrer Schultüte 2 Puppen – Elsa und Anna aus „Eiskönigin“, die fand ich auch total toll! Ich möchte, dass Weihnachts-

mann mir auch solche Puppen zum Weihnachten schenkt.

Und dann ich habe die Hausaufgabe gemacht. Sie war sehr leicht. Wir mussten die Socke ausmalen und aus dem Papier ausschneiden.

Am Abend konnte ich im Bett lange nicht einschlafen. Ich habe über den ersten Schultag nachgedacht, wie toll das war!

Мое хобби: допрыгивать до папы

У меня есть братик Алеша. Ему один годик. Алеша уже ходит. Маму зовут тетя Лена. Мама сидит с Алешей дома. А мой папа сидит за компьютером. А родилась я в Москве. А папа мой уезжал сейчас на 5 дней в командировку. Он был в Вене. Он приехал вчера вечером. Я еще не спала. И я как побежала и допрыгнула до папы! Мое хобби: допрыгивать до папы и еще играть в игрушки в компьютере.

Есть такая игра у меня в планшете – убивать хрюшек.

В школе мне очень нравится предмет «Religion», мы там слушаем сказки и играем в игры. Это очень классная вещь, хотя в в школе мне все очень нравится. Нравится бегать на переменах, еще мне нравится рисовать.

Мне очень нравится разбегаться и потом прыгать на папу, ну или на маму.

Мне очень нравится ходить в лес и собирать там грибы, а мама по дорожкам гуляет. А я часто иду за папой и вдруг нахожу гриб! Это классно!

Мне нравится смотреть с мамой и папой передачи про животных, еще нравится играть на площадках с разными детьми. Я очень люблю знакомиться с новыми детьми.

Я очень люблю играть с Алешкой в мои игрушки. Например, мне нравится играть в «игрушечные» прятки, когда я беру какую-то игрушку и прячусь с ней от Алешки, а он нас ищет.

Я очень люблю играть с игрушкой Ферби. Это пушистый зверек разных цветов с большими ушами. Он говорит на разных языках, поет смешные песни, его можно кормить, а еще у него меняется настроение. Но с Алешей в него играть не получается, потому что он может его кинуть и сломать.

Мне нравится смотреть новости с папой, например, мы смотрели, как один дядя застрел в пещере, а спасатели его вынули. А еще я иногда занимаюсь с папой математикой. А еще я раньше не мыла руки, и папа рассказал мне про лихорадку Эболу. Она распространяется в Африке и от нее нет лекарства. Мне немного страшно, но в целом все нормально.

Mein Hobby ist bis zu Papa hochspringen

Ich habe einen Bruder, er heißt Alexey. Er ist ein Jahr alt und kann schon laufen. Meine Mama heißt Elena. Sie hockt Hause und passt auf Aljoscha auf. Und mein Papa hockt vor dem Computer. Er war vor kurzem auf einer Dienstreise in Wien 5 Tage lang. Er kam gestern abend nach Hause. Ich war noch wach. Und ich bin ihm entgegengelaufen und bis zu Papa hochgesprungen!

Mein Hobby ist bis zu Papa hochspringen und noch am Computer spielen.

Es gibt so ein Spiel auf meinem Tablet – Schweinchen töten.

Mein Lieblingsfach in der Schule ist Religion. Wir hören da die Geschichten und spielen verschiedene Spiele. Das ist einfach Klasse! Aber in der Schule mag ich alles sehr gern. Ich liebe es in den Pausen zu laufen und noch male ich gern.

Ich mag im Wald spazieren gehen und da Pilze sammeln. Oft gehe ich Papa hinterher und plötzlich sehe einen Pilz! Das ist toll!

Ich liebe mit Mama und Papa fernsehen, besonders gern gucke ich Tiersendungen.

Ich spiele gern auf dem Spielplatz mit anderen Kindern, ich liebe es neue Kinder kennenzulernen.

Ich und Aljoscha spielen gern mit meinem Spielzeug. Zum Beispiel ich liebe „Spielversteck“ spielen: ich nehme ein Kuscheltier und verstecke mich mit ihm von Aljoscha und er sucht uns!

Ich liebe auch mit meinem Ferby spielen. Das ist ein fleischiges buntes Tierchen mit großen Ohren. Er spricht verschiedene Sprachen, singt komische Lieder, man kann ihn füttern und seine Stimmung kann sich



ändern. Aber ich darf zusammen mit Alexey nicht Ferby spielen, weil er kann ihn kaputt machen.

Ich mag mit Papa Nachrichten schauen, zum Beispiel wir haben geguckt, wie ein Mann in einer Höhle steckengeblieben ist und die Rettungsmannschaft hat ihn rausgeholt. Manchmal mache ich mit Papa meine Matheaufgaben. Und noch was, früher habe ich meine Hände nicht immer gewaschen und dann hat mir Papa über Ebolavirus erzählt, es verarbeitet sich in Afrika und dagegen gibt es keine Arznei. Ich habe ein bisschen Angst, aber im Großen und Ganzen ist alles gut!



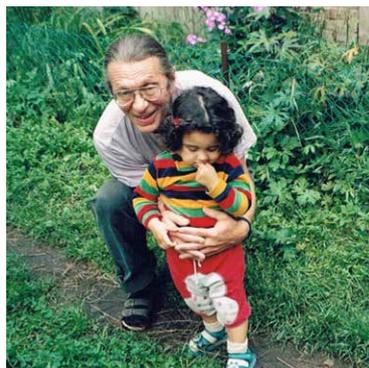
Puma Paeg
Rita Raed (11)

У бабушки на даче

Рассказ по дачным фотографиям

Это снято на даче у моей бабушки в России, под Москвой. У бабушки на даче в Быково был большой сад. Там росло очень много разных красивых и больших цветов. А рядом с домом был большой-большой лес. Здесь, на этих фотографиях, видны и бабушка, и дедушка, и их две собаки, и я. Мне здесь два года. А вот здесь мы с собаками на даче у бабушки, но здесь мы с моей двоюродной сестрой Иреной. Ей 8 лет. А собаки были большие очень, умные. Породы у них не было. Они были беспородные дворняжки. Вот эту собаку звали Джулия. И она успела приехать в Германию вместе с моим дедушкой. Она пожила здесь, а потом уже умерла. Она была уже совсем старая. Мой дедушка живет теперь в Германии. Ему 72 года. Жалко очень, что еще в России наша бабушка умерла.

Мне нравятся эти фотографии. Я вижу здесь дачу под Москвой, цветы и мою любимую бабушку.



Bei meiner Oma auf der Datscha

Diese Fotos sind auf der Datscha meiner Oma in der Nähe von Moskau in Russland aufgenommen. Bei meiner Oma auf der Datscha in Bykovo gab es einen großen Garten. Da waren unterschiedlich große Blumen. Rechts vom Haus war der Wald von meiner Oma. Hier auf diesen Fotos sieht man meinen Opa, meine Oma, mich und zwei Hunde. Ich bin da zwei Jahre alt. Hier bin ich mit den zwei Hunden und meiner Cousine Irena. Sie ist da acht Jahre alt. Die Hunde waren groß und schlau. Das waren Mischlinge. Die braune Hündin hieß Julia und sie hat es geschafft, nach Deutschland zu kommen, zusammen mit meinem Opa. Julia lebte hier und dann ist sie gestorben, weil sie sehr alt war. Mein Opa wohnt jetzt bei uns in Deutschland. Schade, dass meine Oma gestorben ist.

Mir gefallen diese Bilder. Ich sehe dort die Datscha und meine allerliebste Oma, die ich vom ganzen Herzen geliebt habe.

Наши любимые животные · Unsere geliebten Haustiere



Рита Раед
Rita Raed (11)

Мой маленький друг Рассказ по фотографии

Это моя любимая собачка Чили. Мне ее подарила прошлой зимой моя тётя. Ей уже год. Не тётя, конечно, а моей собачке Чили. Порода Чили называют русский той или русский той-терьер. Почему русский, я не знаю. Но знаю, что это самые маленькие терьеры в мире! Наша Чили размером, наверное, с кошку. При этом она очень умная, дружелюбная и веселая собачка. Она очень игривая. Она таскает игрушки у моего младшего братишки Тимура. С Тимуром у них очень нежные отношения. Но иногда Чили может и укунить Тимура. Я Чили очень люблю! А еще я хотела бы завести очень большую собаку! Потому что маленькую Чили должна защищать я, а я хочу, чтобы у меня была еще собака, которая будет защищать меня. А Чили я очень люблю!



Mein kleiner Freund

Das ist meine Lieblingshündin Chili. Ich habe sie Geschenk bekommen letzten Winter von meiner Tante. Sie ist schon ein Jahr alt. Nicht meine Tante, sondern meine Hündin Chili. Die Rasse von Chili nennt man Russischer Toy. Chili hat Größe einer Katze. Und sie ist sehr intelligent, außerdem verspielt und fröhlich. Sie nimmt die Spielzeuge von meinem kleinem Bruder Timur. Beide haben ein gutes Verhältnis. Aber manchmal beißt Chili Timur. Ich liebe Chili sehr! Aber ich hätte gerne noch einen großen Hund, weil ich Chili beschützen muss. Der große Hund könnte mich dann beschützen.

Лучший день жизни · Die beste Erinnerung



Настя Олексюк
Anastasia Oleksyuk (7)

Моё самое лучшее воспоминание

Я родилась в Бремене, а живем мы в Хаттингене. День рождения у меня летом, в июле. И вот, когда у меня был день рождения, мы не стали праздновать его дома. Мы пошли отмечать мой день рождения в Spielfabrik. С собой мы позвали в гости моих друзей. Это были четыре мальчика – Том, Йонас, Янек, Луис и мои подружки-девочки. Мы весело там играли. Там есть такая высокая горка. Мы лазали по ней и под нее. Еще мы там пили Фанту с тортом. Очень хороший был день рождения! Тогда мне исполнилось 7 лет.

Meine schönste Erinnerung

Ich bin in Bremen geboren und wohne jetzt in Hattingen. In Juli habe ich Geburtstag. Dieses Jahr wollte ich meinen Geburtstag unbedingt in der Spielfabrik feiern. Dazu habe ich einige Freunde eingeladen. Dort haben wir ganz toll gespielt. Es gab auch leckeres Essen, zum Dessert Fanta und eine Torte. Das war ein schönster Tag!



Дима Крिन
Dima Krinov (12)

Наш домашний зверинец: кролики
Рассказ по фотографиям

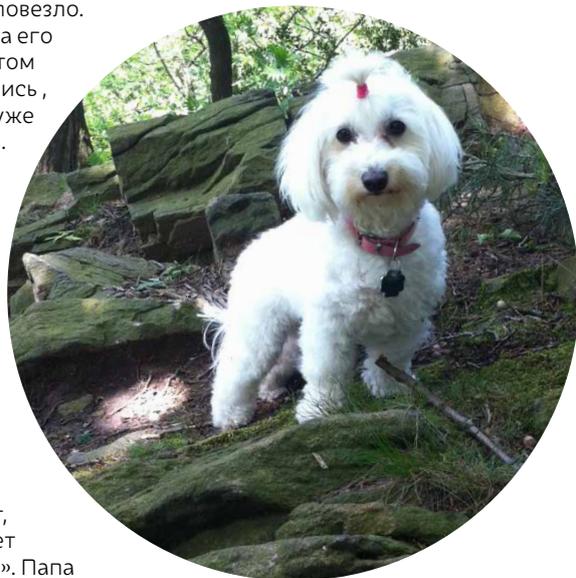
Мы переехали в Германию, когда мне было 5 месяцев. А когда мне было уже лет шесть, у нас появились карликовые кролики. Их отдали нам наши знакомые. Сначала у нас появились Кузя и Ваня, а чуть позже и Лола. Лола была мамой Вани и Кузи и еще Снуппи. У Вани и Кузи в конце лета 2010 года родилось 4 малыша. Лола у нас старожил. Она до сих пор жива-здорова. Наши кролики – не простые кролики. Это особая порода. Они очень красивые и пушистые. И у некоторых из них на затылке и на спинке, идет такая пушистая грива. Как у маленьких львов. Сейчас у нас живет пять кроликов. Это Лола, Кузя, Макс, Ёнас или Юнас и Маша. В этом году у нас появился еще Барт. Это морская свинка. Мы зовем его Бартик. Бартик очень подружился с нашими кроликами. Кролики, морская свинка и курицы гуляют вместе и живут дружно.



Наши любимые животные · Unsere geliebten Haustiere**Даниил Табачков**
Daniel Tabachkov (8)**Славная собачка Жужу**

Сначала мы жили в Румынии. Там мы и взяли нашу Жужу. Она была совсем маленький щеночек, когда мы ее взяли. Была очень смешная и все время баловалась. Имя ей придумал папа. Он назвал её Анжу. А мы стали звать ее просто Жужка. Еще у меня был там друг, его звали Финн. Ему очень нравилась Жужка, он хотел с ней играть, а она его боялась. Как его увидит, так пугается и убегает. Вообще-то она и до сих пор не любит, когда собирается много детей, она их боится. Но моему другу Финну повезло.

Жужка сначала его пугалась, а потом они подружились, и она больше уже его не боялась. А когда мы приехали в Германию, мы купили нашей Жуже много собачьих игрушек. Она любит с ними играть. А мы любим играть с ней. Еще она очень смешно лежит, и папа называет её тогда «утка». Папа считает, что, когда она так лежит, то делается похожей на утку.

**Unsere liebe Joujou**

Als wir in Rumaenien lebten, haben wir Anjou dort gekauft. Sie war sehr klein, sehr lustig und Ihren Namen bekam sie von meinem Vater. Meine Mama und ich nennen sie aber Jouschka. Ich hatte einen Freund Finn, welcher immer mit ihr spielen wollte, aber Joujou hatte immer Angst vor ihm. Eines Tages hatte er Glueck und sie kam zu ihm und war nicht mehr aengstlich. Anjou liebt es bis heute nicht, wenn zuviele fremde Leute Sie streicheln wollen. Nach unserer Rueckkehr nach Deutschland bekam sie eine Menge Spielzeug mit dem sie gerne spielt. Auch wir lieben es mit ihr zu spielen. Wenn sie liegt oder schlaeft, sieht es lustig aus und mein Papa nennt sie dann Ente.

**Ангелина Тараненко**
Angelina Taranenko (13)**Мой Хохо**

У нас есть морская свинка. Морская свинка- мальчик. Его зовут Хохо. Так назвал его мой кузен. Мне подарили Хохо на день рождения, когда мне исполнилось 10 лет. Сейчас ему уже 4 года. Он очень интересный. Когда он хочет кушать, он начинает пищать. А вкусно поесть он очень любит! Его самая любимая еда – это огурцы, петрушка и укроп. Мы все очень любим нашего Хохо.

Mein Meerschweinchen Chocho

Ich habe mein Meerschweinchen namens Chocho zu meinen 10-ten Geburtstag bekommen. Er isst gerne Gurken und Diel. Wenn er kein essen bekommen, fängt er an zu quicken und hört erst auf wenn er was bekommt. Meine Familie liebt ihn über alles und ich natürlich auch.

**Ксюша Кринова**
Ksenia Krinov (6)**Наши цыплята**

У нас живут маленькие красивые курицы. И у одной курочки были цыплята. Она сначала снесла яички, а потом сидела все время в гнезде и грела яички. И она так боялась за них, что никуда не уходила из гнезда. Потом мы видели даже, как цыплятки вылуплялись из яичек. Они были совсем малюсенькие. Одного цыпленочка мы сфотографировали, как он вылупливается из яйца.

**Дима Кринов**
Dima Krinov (12)**Наш домашний зверинец: курицы**
Рассказ по фотографиям

Еще у нас живут курицы. Это курицы не простые какие-нибудь несушки. Они очень породистые и красивые. Это порода называется карликовые курицы. Курицы у нас действительно карликовые - пероногие бентамки. Они отличаются тем, что на ножках у них такие шаровары, штанишки из пуха и перьев. У нас вывелось семь цыплят, которые сейчас уже подросли и молодые петушки очень смешно учатся кукарекать. У нас три взрослых курочки, которые несут очень вкусные яйца и семь молодых - из них пять петушков и две курочки.

Вот здесь, на этой фотографии, курица сидит на яйцах, высидивает цыплят. Мы наблюдали все время, как она высидивает цыплят. И мы все фотографировали. И даже есть снимки, где цыплята вылупляются из яйца. Видеть это очень интересно. Но их мама-курица очень боялась сходить с гнезда. Она боялась, чтобы яички не остыли и чтобы цыплята в них не погибли. Поэтому она даже не ходила гулять и не могла даже, как следует, поесть, попить. Такая заботливая мамаша она у нас была.



Даня Резник
Daniel Reznik (8)

Одно мгновение прошедшего лета

Первые две недели лета я был у бабушки. Моя бабушка живет не очень далеко. До бабушки от нас надо ехать два часа на машине. Как называется место, где живет бабушка, я забыл. Но не очень далеко. Там было очень интересно и хорошо. У бабушки живут курицы и кролики. Кроликов много, большая семья- их целых пятнадцать. Я играл с ними каждый день. Двое из них всегда убегали и надо было их искать. Остальные были послушные и никогда не убегали. Еще мне нравилось кормить куриц. Кормили мы их специальным куриным кормом. Они несли яйца. А в последний день, когда я уезжал, у курицы вылупились из яичек цыплята. У бабушки было хорошо!
А потом мы с папой и мамой поехали в Италию и были там неделю. Нет, в Италии мне совсем не понравилось. У бабушки было лучше.



ФОТО: Lyudmila Letr



Ксения Соколова
Ksenia Sokolova (8)

Мое грустное воспоминание

Раньше мы жили на старой квартире. А теперь мы живем в доме. И вот как-то мы поехали на старую квартиру. Я ходила там, смотрела на все и удивлялась, как я всё забыла. На новой квартире, в доме жить лучше. Но в старой было тоже хорошо. Это грустное воспоминание.



Эрик Милюков
Erik Milukov (9)

Самый страшный случай в моей жизни

Один раз я тонул. Это был самый страшный случай в моей жизни. Я упал в воду и стал тонуть. Но папа в одежде, в майке и в шортах прыгнул в воду и вытащил меня.



Эрик Милюков
Erik Milukov (9)

Мое приятное воспоминание

В третьем классе мы ездили всем классом в Хаттинген. Это был Klassenfahrt. Мы ездили на автобусе. Мы жили там два дня. Мы там и ночевали в отеле. Нам очень все понравилось! Мы гуляли в лесу, там было очень много желудей. Мы их собирали и кормили ими белок. А еще я дал белке мой бутерброд. Жалко было уезжать из Хаттингена.



Лучший день жизни · Die beste Erinnerung

Ксения Соколова
Ksenia Sokolova (8)

Летняя поездка к бабушке

Мне особенно запомнилось в это лето наша поездки к бабушке. Она была совершенно необыкновенная! Но не думайте, что это потому, что всё шло у нас гладко и было совсем уж замечательно! Как раз наоборот! Мы испытали много трудностей! Когда мы уезжали из Бохума, мы никак не могли подумать, что дорога будет у нас такая тяжелая. Ехали мы к бабушке в Нечалотовку. Мы ехали сначала в Киев. Потом ехали мы в Харьков. А потом уже в Нечалотовку. Сначала ехали на поезде, потом на машине, - на всём! А трудно было из-за детей. Антон и Даша – близнецы. Они у нас еще совсем маленькие. Летом им был год и сколько-то месяцев. И вот то один из них засыпает, а другой ревет, то наоборот. Только Антона убаюкают и он заснет, как Даша начинает плакать. А мама не спит с ними всю ночь. И потом было ужасно жарко. Измучились мы все за эту дорогу. Но зато уж когда приехали в Нечалатовку, то там нам было так хорошо! И я так рада была туда приехать и увидеть бабушку! И еще самый главный момент я запомнила. Я несла рюкзак. Он был большой и тяжелый, и я несла его совершенно самостоятельно. И папа сказал, что я – герой!



Ангелина Тараненко
Angelina Taranenko (13)

Одно мгновение прошедшего лета

Вот этим летом мы всей семьей поехали отдыхать в Хорватию. Поехали в Хорватию, а приехали в Словению! Так получилось у нас вот почему. К нам приехал мой дядя (как его зовут и откуда он приехал?) из Казахстана, и мы собирались вместе ехать в Хорватию. И поехали. Но оказалось, что у него стоит другая виза и нет той визы, с которой его могут пустить в Хорватию. Поэтому, доехав до Хорватии, мы завернули и оказались в Словении. Там все так близко! И мы ничуть не жалеем! В Словении нам очень очень понравилось! Там было очень очень красиво! Мы чудесно отдыхали и плавали, и ныряли, и ездили в горы. И наслаждались природой! Но пишу я не про это. Если меня спрашивают, какие моменты этого лета мне больше всего, то я скажу - больше всего меня поразило знакомство с украинской семьей. Мы познакомились на пляже в Словении. Это была семья из Донецка. Они рассказывали нам о том, что происходит на их родине в Украине. Мы очень переживали за них! Там было очень страшно! Их бабушка и дедушка пропали без вести. Наши новые друзья никак не могли их найти.



Бохум
новости русских школ

Русская школа ЛУКОМОРЬЕ, Рур-университет

Поздравляет преподавателя изобразительного искусства Анну Милую с очередной в ее жизни премией!

Анна Милая стала лауреатом Международного конкурса авторской мягкой игрушки «Euro Teddy» в Эссене! Поздравляем Анну и гордимся её успехами!

Русская школа ЛУКОМОРЬЕ, Рур-университет

8-17 ноября принимает в своих стенах группу подростков и молодежи из городов Украины. Гости примут участие в мастер-классах, которые дадут преподаватели школы, осмотрят достопримечательности Бохума, познакомятся с факультетами Рур-университета, проведут пресс-конференцию для юных журналистов и ответят на вопросы журнала «Партнер»

Детский центр «Rostok»

Здесь стартовал проект **«Великие русские иностранцы. Дороги истории»** - это исследование пересечения истории и культур разных стран и народов, приведшего к рождению на российской земле таких гениальных личностей, как А. С. Пушкин или М. Ю. Лермонтов или к появлению таких предметов, как самовар, шапка-ушанка, пельмени...

Образовательный центр ИСТОК

1 ноября здесь прошел **семинар**, организованный Институтом русского языка и культуры при МГУ им. Ломоносова, для специалистов, работающих с «особыми» русскоязычными детьми.

Meine Sommerferien

Wir wollten nach Kroatien fahren und wir sind bis zu Gränze angekommen. Wir wurden nicht durch gelassen wegen meinem Opa: er hatte nicht den richtigen Pass. 50 km entfernt war ein Strand in Slowenien und da haben wir eine Woche unser ferien verbracht.



Наши любимые животные · Unsere geliebten Haustiere



Дима Крिनнов
Dima Krinov (12)

Ручной медведь Дуська Рассказ по фотографиям

Домашний медведь Дуська жил у моего родного дяди в Сибири в Красноярском крае.

Родное село моей мамы, в котором мы проводим почти каждые летние каникулы, называется Новобирилюссы. Там живет и мой дядя, мамин брат. Мой дядя – ветеринар. У него живут три собаки – сибирские лайки. На этой фотографии – дядя со своими собаками.

А вот тут фотографии с медвежонком Дуськой. Еще мой дядя – охотник. Он охотится месяцами. Один раз он пошел зимой на охоту и на него напал медведь-шатун. Это такой медведь, который среди зимы вылезает из берлоги и шатается по лесу. Он очень опасный, злой, голодный. Такие медведи нападают на людей. И вот мой дядя встретил такого опасного медведя-шатуну в лесу. Он его подстрелил. А в берлоге оказалось у него там два медвежонка. Медвежата одни погибли бы без матери. Дядя взял медвежат с собой. Посадил их в мешок и понес к себе домой. Одного медвежонка дядя сразу отдал в зоопарк. А второго назвал Дуська и оставил себе. И вот Дуська стал у него жить. Он и с собаками его дружил, и с нами, и с ребятами со всеми. Он ел из рук, играл с нами, бегал за мячиком. Он ничего не боялся. Вернее, он боялся только одного. Он боялся мешка! Его принесли в мешке. Он сидел тогда в мешке в темноте, перед этим его вытащили из родной берлоги, одного, без мамы, понесли, неизвестно куда. Он натерпелся страха и боялся с тех пор мешка. И я когда у дяди летом был, я тоже с Дуськой играл. Мне было тогда шесть лет. А потом Дуська подрос и однажды сильно провинился. Он прокусил дяде руку. Тогда дядя отдал Дуську в цирк. Там его должны были дрессировать и научить выступать вместе с другими медведями, которые у них там уже работали и ездили по арене на велосипедах. А отдавать прирученных медведей в обратно в лес уже нельзя. Они уже не приспособлены к жизни в лесу и быстро там гибнут.



Hustier von meinem Onkel

Der Bär Dusjka lebte bei meinem Onkel in Sibirien. Bei ihm leben drei Hunde – sibirische Huskus. An diesem Foto ist mein Onkel mit seinen Hunden. Das ist ein Foto vom Bären Dusjka. Mein Onkel ist Jäger. Einmal im Winter ging es auf die Jagt und ein Bär hat ihn überfallen. Er hat ihn erschossen. Und in seine Höhle waren zwei kleine Bären. Er nahm die Bären mit. Einen hat er in den Zoo abgegeben. Und den anderen hat er den Namen Dusjka gegeben und behalten. Dusjka lebte dann bei ihm.



Verantwortlich für die Ausgabe ist Projektleiterin Natalja Uchova



Lukomorje dankt für die Hilfe in der Vorbereitung dieser Ausgabe E. Potievsky



Адрес школы Лукоморье:
Ruhr-Universität Bochum,
G-Südstraße, GB, 44801 Bochum
Телефоны: 0234-794 22 725,
0157-760 54 009

www.lukomorje-bochum.de
lukomorje@gmx.de